

LA RIVADA
investigaciones
en ciencias sociales

Revista
electrónica
de la Secretaría
de Investigación
y Postgrado

FHyCS-UNaM

Nº5 Julio-Diciembre 2015



► www.larivada.com.ar

Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales. Universidad Nacional de Misiones.

Decana: Mgter. Gisela Spasiuk

Vice Decano: Mgter. Rubén Zamboni

Secretaría de Investigación y Posgrado: Mgter. Ana María Gorosito Kramer

Director: Roberto Carlos Abinzano (Profesor Emérito/Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Consejo Asesor

- Dra. Ana María Camblong (Profesora Emérita/ Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dr. Denis Baranger (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Dra. Susana Bandieri (Universidad Nacional del Comahue/Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Comité Editor

- Héctor Eduardo Jaquet (Coordinador-Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Débora Betrisey Nadali (Universidad Complutense de Madrid, España)
- Esther Lucía Schvorer (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Zenón Luis Martínez (Universidad de Huelva, España)
- Marcela Rojas Méndez (UNIFA, Punta del Este, Uruguay)
- Guillermo Alfredo Johnson (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- María Laura Pegoraro (Universidad Nacional del Nordeste, Argentina)
- Adriana Carísimo Otero (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Ignacio Mazzola (Universidad de Buenos Aires-Universidad Nacional de La Plata)
- Juana Elisabet Sánchez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Mariana Godoy (Universidad Nacional de Salta, Argentina)
- Carmen Guadalupe Melo (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Carolina Diez (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- Pablo Molina Ahumada (Universidad Nacional de Córdoba, Argentina)
- Pablo Nemiña (Universidad Nacional de San Martín, Argentina)
- Daniel Gastaldello (Universidad Nacional del Litoral, Argentina)
- Jones Dari Goettert (Universidade Federal da Grande Dourados, Brasil)
- Jorge Aníbal Sena (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- María Angélica Mateus Mora (Universidad de Tours, Francia)
- Patricia Digilio (Universidad de Buenos Aires, Argentina)
- Mabel Ruiz Barbot (Universidad de la República, Uruguay)
- Ignacio Telesca (Universidad Nacional de Formosa, Argentina)
- Bruno Nicolás Carpinetti (Universidad Nacional Arturo Jauretche, Argentina)
- María Eugenia de Zan (Universidad Nacional de Entre Ríos, Argentina)
- Juliana Peixoto Batista (Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Argentina)

Consejo de Redacción

- Laura A. Kostlin (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Alejandra C. Detke (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)
- Christian N. Giménez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Claudia Domínguez (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Froilán Fernández (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)
- Carla Traglia (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Asistente Editorial

Antonella Dujmovic (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

Coordinador Sección En Foco

Sandra Nicosia (Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas, Argentina)

Apoyo técnico

Federico Ramírez Domíñiko

Corrector

Juan Ignacio Pérez Campos

Diseño Gráfico

Silvana Diedrich
Diego Pozzi

Diseño Web

Pedro Insfran

Web Master

Santiago Peralta

Coordinador Intra institucional

Cristian Andrés Garrido (Universidad Nacional de Misiones, Argentina)

La Rivada. Investigaciones en Ciencias Sociales.

Revista electrónica de la Secretaría de Investigación y Postgrado. FHyCS-UNaM
La Rivada es la revista de la Secretaría de Investigación y Postgrado de la Facultad de Humanidades y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Misiones. Es una publicación semestral en soporte digital y con referato, cuyo objeto es dar a conocer artículos de investigación originales en el campo de las ciencias sociales y humanas, tanto de investigadores de la institución como del ámbito nacional e internacional. Desde la publicación del primer número en diciembre de 2013, la revista se propone un crecimiento continuado mediante los aportes de la comunidad académica y el trabajo de su Comité Editorial.

Editor Responsable: Secretaría de Investigación y Postgrado.
FHyCS-UNaM.

Tucumán 1605. Piso 1. Posadas, Misiones.
Tel: 054 0376-4430140

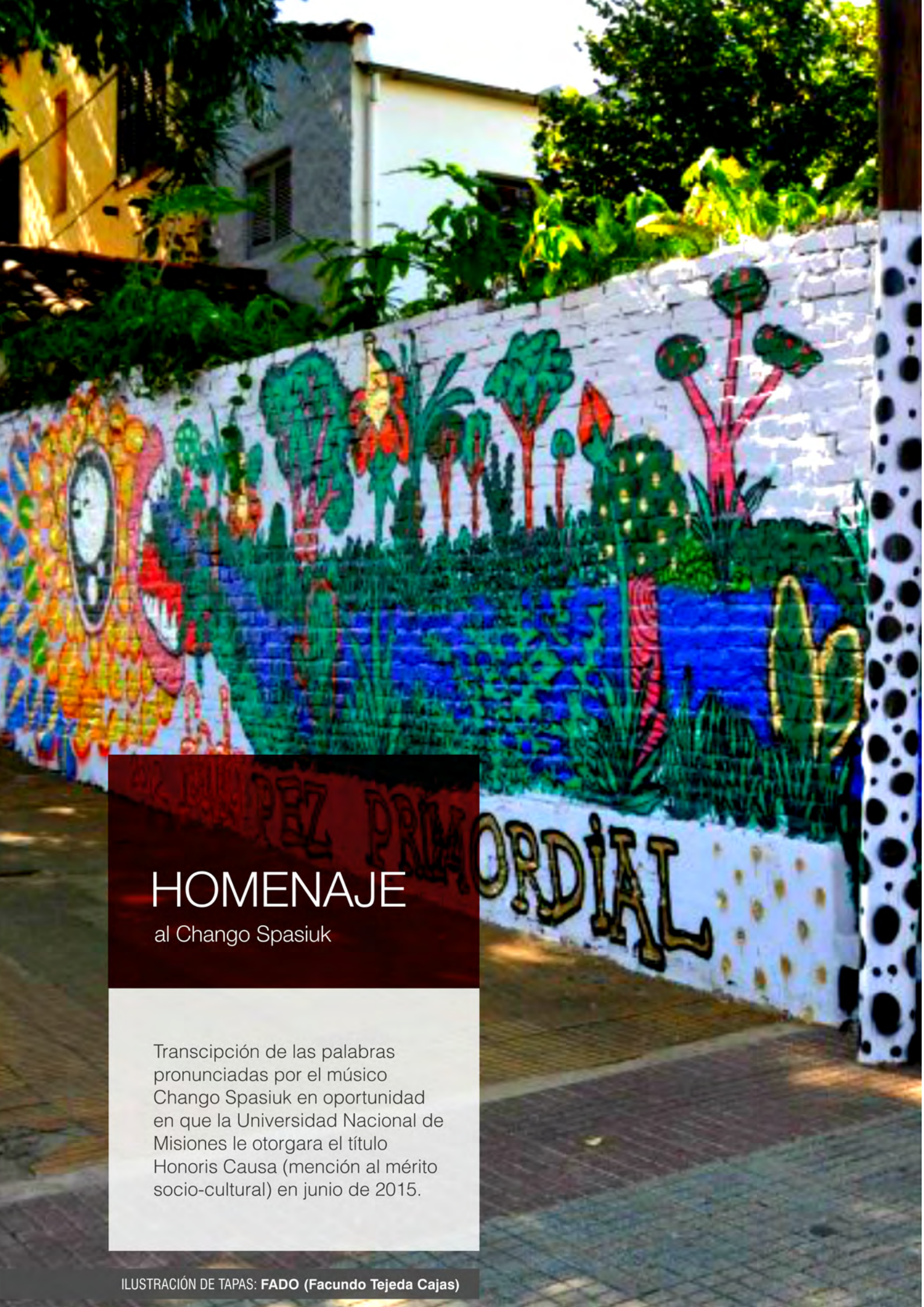
ISSN 2347-1085

Contacto: larivada@gmail.com

Artista Invitado

FADO (Facundo Tejeda Cajas)

- www.facebook.com/
humoconsagrado
- www.flickr.com/photos/
fumandoangeles/



HOMENAJE

al Chango Spasiuk

Transcripción de las palabras pronunciadas por el músico Chango Spasiuk en oportunidad en que la Universidad Nacional de Misiones le otorgara el título Honoris Causa (mención al mérito socio-cultural) en junio de 2015.



Un homenaje al Chango Spasiuk

El 5 de junio de 2015 se celebró el acto por el cual la Universidad Nacional de Misiones entregó el título Honoris Causa con Mención Especial al Mérito Socio-cultural al músico misionero Chango Spasiuk. No fue en un recinto académico sino en las instalaciones del nuevo Comedor Universitario del barrio El Palomar, un símbolo del espacio estudiantil por excelencia y un lugar significativo en la vida del propio homenajeado. Tampoco fue un acto solemne regido por las normas del protocolo, aunque lo fundamental de este tipo de ceremonia formal se cumplió, ya que la escena se vio desbordada por la emoción, los aplausos y la música con que amigos del Chango coronaron el encuentro. Y lo que comenzó siendo un episodio académico, culminó en un fraterno fogón entre artistas que, junto al Chango, deleitaron a todos los presentes al ritmo de chamamés y otros temas del repertorio regional.

La Resolución 022/15 del Consejo Superior de la UNaM, fechada en abril de 2015, señala, entre otros argumentos, que “la distinción que se le

otorga al Sr. Horacio Eugenio Spasiuk simboliza el reconocimiento a su vasta trayectoria de compositor y acordeonista que constituye un importante aporte en la difusión de la cultura musical de nuestra tierra”.

Seguramente, algunas personas han estado involucradas en la promoción del proyecto de Título Honoris Causa para el Chango, pero, sin duda, esta iniciativa representa como ninguna otra el deseo de toda una comunidad regional que valora no sólo su obra sino también su ética como persona y como artista.

Ese día, luego de la presentación del Rector Javier Gortari, el Chango pronunció unas palabras que le salieron del alma para tocar la sensibilidad de todos los amigos, familiares, docentes, estudiantes y personal de la Universidad que compartieron el momento. Las palabras del Chango hilvanaron emotivamente momentos significativos de su biografía y señalaron las fuentes de las que se nutre su música. Aunque ensayó una suerte de apunte para no olvidarse de personas, lugares y situaciones que deseaba reconocer ese día, pronto ese papel fue eclipsado por la emoción que lo embargaba. Las palabras le salieron improvisadas pero profundas y genuinas, desde un lugar que sólo él conoce: el lugar de la historia y la cultura que lo constituye como persona y al que todo el tiempo el músico tributa con su arte y sus posturas frente al mundo.

La Rivada quiere acercar a sus lectores las palabras del Chango. Transcribimos su discurso con la imperfección que ello implica, pero con la convicción de reconocer la fuerza de la oralidad de alguien que no sólo es un excelso compositor sino que también es un gran cultor de la palabra, porque él sabe de su potencia, de lo que transmite y de lo que es capaz de hacer con ella. Es la palabra del Chango la que restituimos ahora, con la humildad que lo caracteriza y la dimensión de verdad que lo atraviesa. Una paradoja nos llama la atención: con el título Honoris Causa, la comunidad universitaria pretendió rendirle un homenaje al Chango, sin embargo, fue el propio Chango el que devolvió un profundo homenaje a la Universidad Pública que él valora inmensamente en la constitución de su persona y de su arte. Esa reivindicación de la Universidad Pública que hace el Chango es el gesto noble de un hombre que no olvida de donde proviene. El Chango viaja con su música por cielos infinitos pero lleva siempre en su corazón el testimonio profundo de su cultura y de su gente.

Esperamos que los lectores disfruten de las palabras del Chango, este “misionero altivo” que admiramos tanto.



Transcripción de las palabras pronunciadas por el Chango Spasiuk en la ceremonia de entrega del Título Honoris Causa por la Universidad Nacional de Misiones.

“Anoche (silencio) me puse a pensar en mi casa “qué voy a decir aquí cuando reciba esto” y, creo que voy a llorar también, que nunca lo hago y nadie me ha visto hacerlo... (se emociona y aplausos del público).

Lo que hice, en cinco minutos, es agarrar un papel y escribir de qué se nutre mi música. Y este título (Honoris Causa) yo no lo tomo de manera personal, no lo tomo a mi carrera, sino, supongo que la consideración que han tenido hacia mi persona es una consideración de poner en valor un montón de elementos de los cuales se nutre mi música y mi música se nutre de un montón de cosas que todas están en la provincia de Misiones, o casi todas.

Entonces, lo único que hice anoche, fue agarrar un papel y anotar cuáles son esas cosas de las cuales se nutre mi música. Entonces, lo tengo como un machete (saca y desdobra un papel) porque, no porque no lo recuerde todos los días, sino porque lo quiero recordar este día.

Mi música se nutre de mis padres, de mi papá, de mi mamá, de la carpintería de mis padres, de mi mamá curándome el ojeo y el susto. Del patio, de la siesta, del monte, del arroyo. De Adelio Suárez y de Expresión Regional Chamamecera, de los Cuatro Ases, Luis Ángel Monzón, Blasito Martínez Riera, Gómez Florentín, Ricardo Ojeda, Martín Rivero, Raúl Kot Esquivel, de la pista "El Ceibo" de Rincón del Chamamé. De San José, de la chacra, de Azara, de los casamientos. De la galleta, de la mandioca, de la mandarina, del mango, del mate cocido, del coco y de la pitanga, y de la siesta. De la escuela, del colegio, de la Escuela de Música, acá en Posadas.

De la Universidad en el año 87 en donde, es cierto no rendí ni una sola materia, fue un año... Pero entrar a la Universidad, era la época de Sandino y de las revoluciones. Y todos queríamos ir a Nicaragua. Se había tomado la Universidad de acá. Se había comenzado a escribir la primera Ley Indigenista sobre los Mbyá-guaraníes. En esa época todavía no se usaba el término pueblos originarios.

Y era la primera vez que escuché tanta música. Hasta los 18 años yo no había escuchado toda la música que escuché acá. Hay dos hábitos que incorporé en ese año '87 para toda mi vida: la lectura y escuchar la diversidad de la música, y ver la diversidad como un tesoro y no como un problema, y eso se lo debo agradecer a la Universidad Pública. Además, es un lugar donde entrás y de alguna manera cristalizás en tu corazón qué tipo de hombre querés ser para la comunidad y para la sociedad, y después sale uno y el mundo tiene su fuerza y muchas veces te gana el mundo con sus fuerzas. Pero eso que se cristaliza en el corazón en la Universidad, en algún lugar siempre está guardado y aparece en los momentos más críticos de uno. Y aparece, y aparece una fuerza y entonces yo me nutro de esa fuerza y agradezco haber pasado por la Universidad Pública. Me acuerdo del comedor universitario cuando no estaba acá, estaba en la Avenida Corrientes y de la tarjeta que nos daban para ir a comer. Y una novia de Villa Sarita que me traía la mandarina después del almuerzo (aplausos) y todas esas cosas...

Esos programas de televisión que han hecho los antropólogos. Y en realidad yo no sé si es la antropología o simplemente la Universidad Pública. Los jóvenes que todos estamos como tratando de cambiar el mundo y es un momento maravilloso.

Los discos, acá tengo (toma algunos discos de sobre la mesa)

Y el mundo vino después. El Gran Capitán que me llevó a Buenos Aires. Y eso es el mundo porque era el tren que me llevaba a Buenos Aires, y de eso se nutre mi música.

Mi vecina doña Fidencia, el cigarro de hoja de tabaco criollo, don Martín Martínez y los tareferos. Por ahí los tareferos no escucharán mi música, pero indudablemente los tareferos están en mi corazón porque don Martín Martínez y su mujer doña Fidencia eran tareferos y ellos nos enseñaban a mí a y mi hermana a tejer con los tallos de naranja, a tejer con la lana y los tallitos de naranja.

Y la muerte y don Ichu Castillo que se fue ayer y que lo respetamos y lo queremos (aplausos). Y hay varios Castillos. Se acuerdan de Horacio Castillo, también del guitarrista. También hay varios Castillos que ha dado la música de Misiones. Pero, bueno, la muerte que siempre está ahí y que nos hace pensar sobre la vida y cada vez que aparece, uno tiene que pensar sobre cómo vive la vida y de qué manera se relaciona con lo que es la vida.

El chamamé a la altura de la gramilla y Luis Ángel Monzón, y los Chinovsky y Lalo Doretto y la tierra colorada. Y el guardapolvo blanco secándose en la cocina a leña de mi madre. Y el trapo mojado que llevabas cuando ibas a la escuela que se te embarraban los zapatos y cuando entrabas a la escuela te limpiabas los zapatos con el trapito para entrar bien limpito con tu mocasín.

Todas esas imágenes me aparecieron anoche y mis hermanos Fernando y Lucrecia, que ellos si cursaron todas las materias de la Universidad. Mi hermano Ignacio, mi hermano Abel, mi hermana Luisa Esther, mi madre y mi padre, mi mujer hermosa que se llama Rita que está acá con mi hija (Aplausos), una de mis dos hijas. Otra, está pronto a entrar a la universidad, ojalá que elija una universidad pública, aunque no vive aquí en Misiones.

Y la vida, y a eso que llamamos Dios y que lo buscamos afuera y está dentro del corazón del hombre y no es ningún secreto. Y como dicen los sabios que están más cerca de ti que tu propia vena yugular. Y eso también es parte de la vida, porque la vida es la música y la música es de la vida. Y uno no puede separar una cosa de la otra.

Y nuestro primer Doctor Honoris Causa en la música que fue don Ramón Ayala que también se merece todo mi cariño y mi respeto. Y al haberlo recibido él, abrió una pequeña puerta como para que de aquí a un futuro muchos hombres de la cultura de la Provincia de Misiones puedan hacer su descargo a la universidad pública, su aporte, nutrirla con su presencia y con la obra.

Simplemente por último decirles a los jóvenes que tengan paciencia porque estamos viviendo en una sociedad que te pide resultados inmediatos todo el tiempo. Todo el tiempo la sociedad te está pidiendo que seas exitoso, la sociedad está pidiendo que le des algo constantemente. Y de mi primer disco han pasado 28 años. Y hace 36 años que yo me dedico a la música. Entonces tengo 46 años, me siento joven, siento que recién mi vida está comenzando porque sé lo que quiero. Pero hay que saber esperar 30 años, hay que saber esperar 25 años como para encontrar tu sonido, como para

encontrar tus ideas, para poder descubrir lo que realmente querés hacer. Si querés dedicarte a la música, o al arte, o al servicio o a lo que sea.

Hay que tener tiempo, y no hay que dejar que la sociedad te empuje a simplemente servir, buscando resultados inmediatos y olvidarte de disfrutar de la búsqueda, de la lectura, del estudio, de la disciplina y de disfrutar en donde estás parado. Porque sino disfrutas en donde estás parado sea en Apóstoles, sea en el Club Ucraniano o sea en el Teatro Colón nunca vas a disfrutar lo que está por llegar, porque cuando llegue los vas a sentir absolutamente vacío. Pero si disfrutás de donde estás parado, vas a disfrutar de todos los regalos que te está dando la vida.

Porque de alguna manera la vida me está regalando muchas cosas ahora: mi corazón late, respiro, mis ideas funcionan, mi lengua puede expresar lo que quiero compartir con ustedes. A veces estamos esperando los milagros y nos olvidamos de que poder hacer eso es un milagro. Poder tocar un instrumento y que suene, es un milagro. Poder hacer simples cosas cotidianamente. Cuando no lo podemos hacer, nos damos cuenta lo maravilloso que es tener esa posibilidad.

Entonces no hay que olvidarse de los regalos que recibimos todo el tiempo. Así que agradecer a la Universidad Pública por este reconocimiento. Son muy amables, muy generosos, muy considerados.

Y todo esto que nombré, que de alguna manera pareciera que está hablando de mí, está hablando de todos nosotros, de la comunidad. Y esto es una manera de poner en valor lo que nosotros somos como comunidad, lo que somos como provincianos, lo que somos como sociedad. Estamos parados sobre un contexto cultural bellissimo, insoldable, profundo, de infinito rostro y que es maravilloso. Y que, como decía Nicolás Avellaneda “Los pueblos que olvidan sus tradiciones pierden la conciencia de su destino. Pero aquellos que se paran sobre sus tumbas gloriosas, son lo que mejor preparan el porvenir”. Pararse sobre el rostro de mi padre, tener presente la mandarina en invierno, el mate, la tierra colorada, la universidad, la lectura, la búsqueda, la música. Simplemente todo eso hace que nosotros nos preparemos para el futuro.

Pero el futuro es donde estamos parados ahora, es este presente y estoy profundamente agradecido, son muy amables, muy generosos todos. La verdad que han sido muchos regalos y este es uno de los regalos más hermosos de poder estar acá con mi familia, con mis hermanos, con mi hija, y con mis amigos, y con los colegas que tanto respeto y admiro. Creo que eso es todo lo que tengo para decir (aplausos estridentes).



LA RIVADA
investigaciones
en ciencias sociales